

КОФЕМАШИНА ЭСПРЕССО СК, СКЕ

Проект и изготовление приобретенной Вами кофемашины эспрессо осуществлены с использованием инновационных методов и технологий, что гарантирует качество и обеспечивает надежную долговременную работу оборудования.

Изготовитель сохраняет за собой право внесения в изделия любых изменений. Данное руководство по эксплуатации отражает технические характеристики той конструкции оборудования, которая существовала на момент приобретения данного оборудования.

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сразу после того, как Вы распакуете аппарат, необходимо осмотра его на предмет наличия какого-либо рода повреждений. При наличии у Вас каких-либо сомнений в исправности оборудования рекомендуем Вам не включать его, а сразу обратиться к Вашему дилеру.

Перед подключением аппарата удостоверьтесь в соответствии параметров напряжения в сети требуемым параметрам (см. данные на табличке, расположенной на задней или боковой панели аппарата).

ПОЛНУЮ безопасность оборудования в эксплуатации обеспечивает только правильное заземление. Рекомендуем Вам обратить на это особое внимание. Изготовитель оборудования не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный неправильным заземлением аппарата.

Удостоверьтесь, что провода подсоединения к электросети в состоянии обеспечить подачу максимальной требуемой силы тока (см. номинальные параметры на таблице задней или боковой панели аппарата).

В соответствии с действующими в настоящее время требованиями обеспечения безопасности при подключении аппарата одновременно необходимо установить элемент отключения тока (щиток).

Мы не рекомендуем использовать удлинители или адаптеры. В том случае, если их использование крайне необходимо, пользуйтесь только простыми или множественными адаптерами и удлинителями, которые отвечают стандартам безопасности. Никогда не перегружайте адаптеры или удлинители, подключая к ним приборы, рассчитанные на большую мощность, чем номинальная нагрузка адаптера. Желательно, чтобы другие подключенные к адаптеру / удлинителю приборы не затрагивали диапазон максимальной мощности, потребляемой кофемашиной.

Данная кофемашина предназначена для приготовления таких напитков, как кофе, чай, горячее молоко. Использование аппарата для каких-либо иных целей расценивается как неправильная эксплуатация кофемашины и считается вследствие этого потенциально опасным действием. Изготовитель оборудования не принимает на себя ответственности за неправильную эксплуатацию аппарата, включая случаи использования его не по назначению.

Соблюдение следующих простых правил гарантирует личную безопасность при работе с электроприборами:

- если Ваши руки / ступни влажные, не прикасайтесь к электроприбору;
- не отключайте прибор простым выдергиванием штепселя из розетки;
- не оставляйте прибор на открытом пространстве (под дождем, под прямыми

солнечными лучами и т.п.),

- не позволяйте пользоваться прибором детям и недееспособным лицам.

Перед проведением каких-либо работ по техобслуживанию необходимо отключить прибор от сети.

Очистку прибора производите в соответствии с данной инструкцией.

Все ремонтные работы должны проводиться квалифицированным персоналом, при этом должны использоваться исключительно запасные части изготовителя данного аппарата. При несоблюдении данного условия ставит под угрозу безопасность аппарата и ведет к досрочному прекращению гарантийных обязательств изготовителя.

Провода подсоединения к сети не подлежат замене пользователем аппарата. При повреждении проводов аппарат необходимо выключить и обратиться к услугам квалифицированного электрика.

При не использовании прибора отключите его от сети и слейте воду. Аппарат должен храниться в помещениях с плюсовой температурой.

Периодически необходимо проводить профилактический осмотр оборудования (данные работы должны осуществляться персоналом соответствующей квалификации).

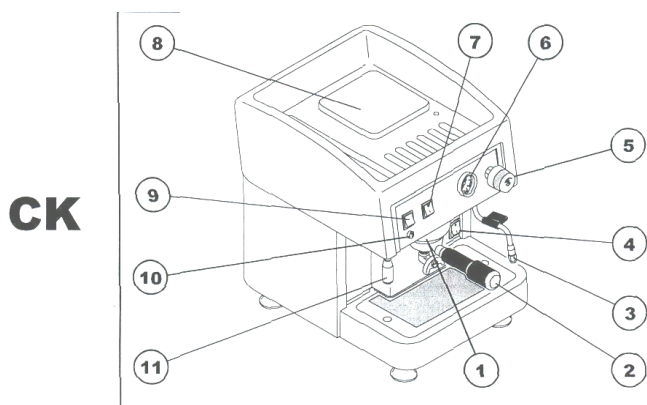
Во избежание ожогов Ваши руки / другие части тела не должны находиться возле кранов дозирования кофе и горячей воды, возле крана подачи пара.

В процессе работы аппарата его краны подачи воды и пара, а также фильтродержатель очень сильно нагреваются, поэтому обращаться с ними нужно в точном соответствии с инструкциями.

Любые несанкционированные изменения технических параметров аппарата аннулируют распространяемые на не гарантийные обязательства.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Модели СК и СКЕ



- 1 - диспенсер кофе,
- 2- фильтродержатель,
- 3- кран подачи пара,
- 4- кнопка вкл.-выкл.,
- 5- рукоятка подачи пара,
- 6- датчик давления в бойлере,
- 7- выключатель подачи кофе (модель СК),
- 8- крышка резервуара для воды,
- 9- кнопка подачи горячей воды,
- 10- индикатор наполнения резервуара водой (в аппарате, подключаемом к системе водоснабжения),

индикатора нет (в аппарате, работающем от внутреннего резервуара),

11- кран подачи горячей воды,

12- панель кнопок (модель СКЕ), 13- индикатор подачи кофе,

- индикатор программирования,

- индикатор сигнала тревоги.

3.2. УСТАНОВКА

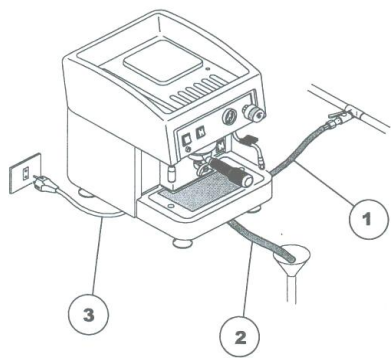
Кофемашинa должна быть установлена в месте, где можно обеспечить нормальную работу с аппаратом.

3.3. МОНТАЖ

3.3.1. Подключение к системе водоснабжения:

Для подключения аппарата к системе водоснабжения необходимо выполнить следующую последовательность действий:

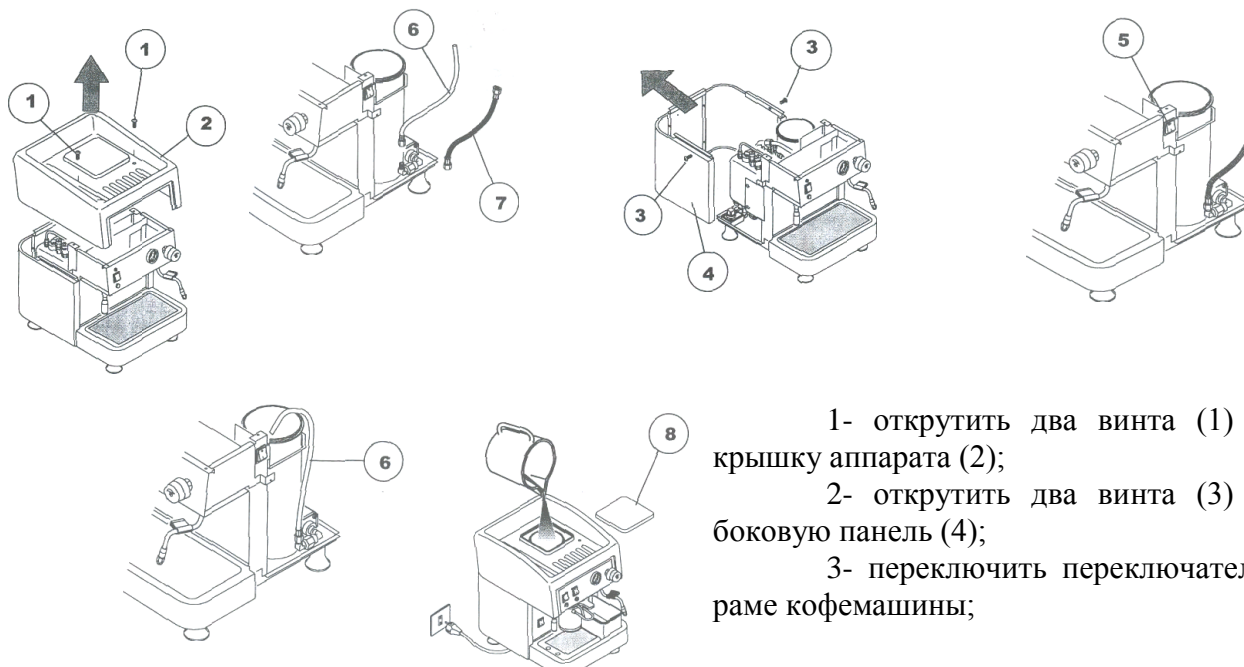
- 1- подсоединить трубу кофемашины к трубам



- системы водоснабжения (1);
- 2- 2- подсоединить трубу слива кофемашины к трубам канализационной системы (2);
 - 3- сделать отверстие в дренажном поддоне в соответствии с меткой на нем,
 - 4 - включить аппарат в розетку, удостоверившись в соответствии напряжения в сети требуемым параметрам кофемашины (3).

3.3.2. Подключение внутреннего резервуара:

Для подключения аппарата к внутреннему резервуару необходимо выполнить следующую последовательность действий:

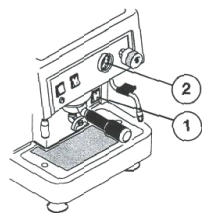


- 1- открутить два винта (1) и снять крышку аппарата (2);
- 2- открутить два винта (3) и снять боковую панель (4);
- 3- переключить переключатель (5) на раме кофемашины;

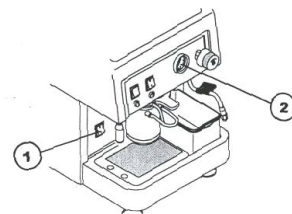
- 4- установить вместо трубки подключения к системе водоснабжения (7) трубку, входящую в комплект поставки (6),
- 5- протянуть трубку (6) внутрь резервуара,
- 6- установить все детали на прежнее место,
- 7- открыть крышку (8), расположенную на верхней панели аппарата, и наполнить резервуар питьевой водой.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕМАШИНЫ

4.1. ВКЛЮЧЕНИЕ



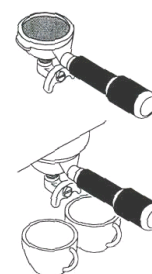
Аппарат включается с помощью расположенного на передней панели переключателя (1). Перед использованием аппарата необходимо выждать несколько минут, до тех пор, пока данные датчика давления (2), расположенного на передней панели, не покажут «верное» значение" (1-1,2 бар).



4.2. МОДЕЛЬ СК

1- В фильтр поместить необходимое количество золотого кофе (6-7 г на одну чашку эспрессо) и утрамбовать с помощью пресса.

2- Чтобы установить фильтр в фильтродержатель поверните его вверх и в сторону. "Края фильтра должны быть чистыми. Не нажимайте на фильтр с большой силой, поскольку это ведет к быстрому износу герметика;



- 3- Поставить под краны дозатора кофе чашки;
- 4- Включить переключатель дозатора (1) расположенный на передней панели аппарата;
- 5- Повторным нажатием переключателя дозатора (1) остановить процесс наполнения чашек.

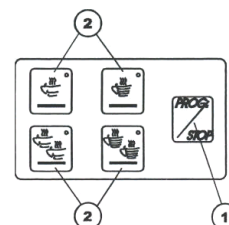
Модели СК и СКЕ предназначены для приготовления обыкновенных или двойных порций кофе. Для этого в комплект поставки включены два фильтра, рассчитанные на 1 и 2 чашки кофе.

4.3. МОДЕЛЬ СКЕ

1- В фильтр поместить необходимое количество молотого кофе (6-7 г на одну чашку эспрессо) и утрамбовать с помощью пресса.

2- Чтобы установить фильтр в фильтродержатель поверните его вверх и в сторону. Края фильтра должны быть чистыми. Не нажимайте на фильтр с большой силой, поскольку это ведет к быстрому износу герметика;

3- Поставить под кран(ы) дозатора кофе чашку (и);



Программирование

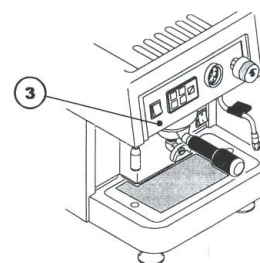
4- Нажать кнопку PROG (1), расположенную на панели, и удерживать ее в нажатом положении не менее 5с до тех пор, пока не загорится индикатор LED (3);

5- Нажать одну из кнопок дозирования (2);

6- Когда вы хотите «запомнить» нужное количество кофе, нажмите кнопку дозирования (2), кнопку программирования (1);

7- Повторите процесс программирования для всех кнопок дозирования. Обратите внимание, что во время программирования должен гореть индикатор LED (3);

8- Выход из режима программирования осуществляется автоматически по истечении 5с;



Использование

9- Нажать одну из кнопок дозирования(2);

10- Для того, чтобы остановить процесс наполнения чашки раньше, чем процесс был бы завершен автоматически, нажать кнопку STOP(1) или выбранную кнопку дозирования (2).

В ходе процесса программирования мигает индикатор LED (3). Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку подачи кофе, индикатор LED остается включенным до тех пор, пока чашка не будет наполнена.

Если индикатор мигает с различной периодичностью, см. раздел «Устранение возможных неполадок».

4.4. МОДЕЛЬ СКР

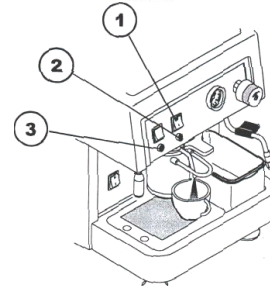
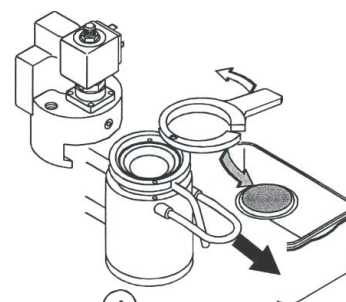
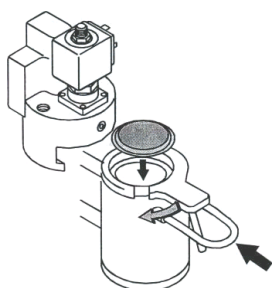
1- Открыть диспенсер кофе, потянув ручку наружу;

2- С помощью рычага выбросить остатки использованного кофе в поддон для использованного кофе;

3- Верните рычаг удаления использованного кофе в прежнее положение;

4- В фильтр поместить молотый кофе количестве, необходимом для приготовления одной порции заполняется водой, или о том, что воды нет (в аппарате, работающем от внутреннего резервуара).

МОДЕЛИ СКР И СКРЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ



ДЛЯ

ПРИГОТОВЛЕНИЯ ТОЛЬКО ПРОСТОГО (НЕ ДВОЙНОГО) КОФЕ, ПОСКОЛЬКУ ДАННЫЕ МОДЕЛИ, ИСПОЛЬЗУЮТ ГОТОВЫЕ ДЛЯ УПОТРЕБЛЕНИЯ ТАБЛЕТКИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ (ДИАМЕТР ОКОЛО 45 ММ). НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ В МАШИНУ ДОЗЫ БОЛЬШЕ, ЧЕМ УКАЗАННЫЕ ВЫШЕ.

4.5. МОДЕЛЬ СКРЕ

- 1- Открыть диспенсер кофе, потянув ручку наружу,
- 2- С помощью рычага выбросить остатки использованного кофе в поддон для использованного кофе;
3. Верните рычаг удаления использованного кофе в прежнее положение;
- 4- В фильтр поместить молотый кофе количестве, необходимом для приготовления одной порции напитка (не используйте дозу, рассчитанную на двойной кофе);

5- Закрыть диспенсер кофе нажатием рукоятки вниз вправо. При этом включится индикатор LED (если диспенсер кофе установлен неправильно, кофемашина не будет работать);

- 6- Поставить под краны дозатора кофе чашки;

Программирование

7- Нажать кнопку PROG (1), расположенную на панели, и удерживать ее в нажатом положении не менее 5с до тех пор, пока не загорится индикатор LED (2);

- 8- Нажать одну из кнопок дозирования (3);

9- Когда вы хотите «запомнить» нужное количество кофе, нажмите кнопку дозирования (3), кнопку программирования (1);

10- Повторите процесс программирования для всех кнопок дозирования. Обратите внимание, что во время программирования должен гореть индикатор LED (2);

11.- Выход из режима программирования осуществляется автоматически по истечении 5с;

Использование

- 12- Нажать одну из кнопок дозирования (3);

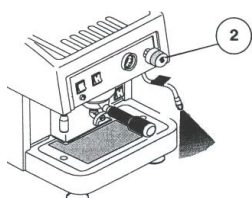
Для того чтобы остановить процесс наполнения чашки раньше, чем процесс был бы завершен автоматически, нажать кнопку STOP(1) или выбранную кнопку дозирования (3).

В ходе процесса программирования мигает индикатор LED (2). Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку подачи кофе индикатор LED, остается включенным до тех пор, пока чашка не будет наполнена.

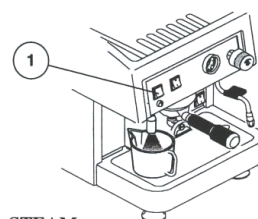
Если индикатор мигает с различной периодичностью, см. раздел «Устранение возможных неполадок».

5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ

5.1. РОЗЛИВ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ



Приготовить горячую воду для напитка можно нажатием кнопки (1). Процесс прерывается, когда вы отжимаете кнопку (1).



5.2. ПОДАЧА ПАРА

Для подогрева напитка с помощью пара необходимо нажать кнопку подачи пара (2). Количество подаваемого пара регулируется степенью поворота этой кнопки.

Будьте предельно осторожны при работе с горячей водой и паром, чтобы избежать ожогов.

Кофемашина с пустым резервуаром для воды, приведенная в рабочее



состояние может быть серьезно повреждена и выйти из строя.

6. УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ Профилактические действия

Регулярно отслеживайте соблюдение следующих параметров:

- давление в резервуаре для воды должно поддерживаться на уровне 1,2 бар;
- степень износа фильтров в моделях СК-СКЕ, наличие повреждений краев фильтра, в результате чего на дне чашки остается осадок кофе.

Очистка фильтров и фильтродержателей моделей СК и СКЕ

Очистка фильтров и фильтродержателей должна проводиться горячей водой. Наилучшим вариантом будет тот, когда вы оставите их отмочить в воде до тех пор, пока не растворятся все частички кофе, приставшие к фильтру и фильтродержателю. Данную процедуру надо проводить ежедневно.

Мы рекомендуем добавлять специальный детергент, а затем споласкивать все детали горячей водой, чтобы устранить все остатки детергента, которые могут придать кофе неприятный вкус.

Очистка крана подачи пара

Ежемесячно проверяйте концы крана подачи пара, очищайте его и прочищайте отверстия с помощью иглы.

Очистка корпуса кофемашины

Протирайте внешние панели корпуса тряпочкой, смоченной в теплой воде. Не используйте абразивные чистящие средства, поскольку они могут повредить панели.

Очистка диспенсеров моделей СК и СКЕ

Очистка деталей розлива должна производиться не реже одного раза в неделю следующим образом;

- на место фильтра установить в фильтродержатель специальный фильтр-вставку;
- в фильтр-вставку поместить таблетку со специальным чистящим средством и повернуть фильтродержатель вверх и по кругу в диспенсер кофе;
- включить диспенсер;
- повторить этот шаг несколько раз;
- снять фильтр-вставку;
- сполоснуть еще раз, чтобы удалить остатки моющего средства, которые могут придать кофе неприятный привкус.

Очистка диспенсеров моделей СК и СКЕ

Очистку фильтра проводить еженедельно.

Очистка резервуара для воды

Периодически, особенно если кофемашиной не пользовались на протяжении значительного периода времени, Вынимайте резервуар для воды и мойте его с помощью моющего средства. Тщательно сполосните и установите на прежнее место.

УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕПОЛАДКОВ

При проведении работ по устранению неполадок, а также при проведении профилактических работ необходимо отключать машину от сети.

Проблема	Причина	Решение проблемы
К МАШИНЕ НЕ ПОДАЕТСЯ ПИТАНИЕ	1. Не включен переключатель подачи тока от сети 2. Выключатель находится в положении ВЫКЛ. или неисправен 3. Нарушено / неправильно произведено подключение к электросети.	1. Включить переключатель подачи тока от сети; 2. Проверить выключатель, в случае необходимости обратиться к электрику; 3. Проверить правильность подключения к электросети.

Проблема	Причина	Решение проблемы
ИЗ НОСИКА ПОДАЧИ ПАРА ПАР НЕ ПОСТУПАЕТ	1. В резервуаре слишком много воды, и излишняя вода выходит через носик подачи пара; 2. Неисправен нагревательный элемент; 3. Отключена защита нагревательного элемента, и датчик давления показывает давление, равное «0»; 4. Засорен распылитель	1. Обратиться к техническому специалисту; 2. Заменить нагревательный элемент; 3. Обратиться к техническому специалисту; 4. Очистить его.
КОФЕ НЕ НАЛИВАЕТСЯ	1. Не поступает вода из резервуара или из водопроводной системы; 2. Катушка соленоидного клапана неисправна; 3. Жиклер засорен; 4. Засорен соленоидный клапан	1- Обратиться к техническому специалисту; 2- Проверить правильность подсоединения к сети; 3- Очистить/заменить жиклер; Очистить /заменить соленоидный клапан.
УТЕЧКА ВОДЫ	1. Блокирован сток воды; 2. Отсоединена или сломана сточная труба	1. Проверить дренажную систему; 2. Проверить подсоединение лотка к сточной трубе
ЭСПРЕССО ХОЛОДНЫЙ	1. Неисправен нагревательный элемент; 2. Неисправно подсоединение к электросети; 3. Известковый налет на нагревательном элементе или на каких-либо иных частях аппарата.	1. Заменить нагревательный элемент; 2. Проверить правильность подсоединения к электрической сети; 3. Произведите капитальный ремонт машины
ЭСПРЕССО СЛИШКОМ ГОРЯЧИЙ	1. Неправильная калибровка переключателя давления (параметры завышены)	1. Поворотом специального винта откалибруйте давление
КОФЕ НАЛИВАЕТСЯ СЛИШКОМ БЫСТРО	1. Слишком крупный помол кофе; 2. Слишком большой диаметр жиклера; 3. Неверная дозировка кофе для приготовления напитка.	1. Наладьте помол; 2. Смените жиклер; 3. Измените дозу кофе

НАЛИЧИЕ КОФЕЙНОЙ ГУЩИ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слишком мелкий помол кофе; 2. Фильтр загрязнен (не был очищен фильтр); 3. Смените жиклер и / или – соленоидный клапан; 4. Проверьте диспенсер; 5. Смените насос должным образом; 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Наладьте помол; 2. Смените фильтр (регулярно очищайте фильтр); -3. Соленоидный клапан и / или жиклер частично засорен; 4. Засорен диспенсер; 5. Сбои в работе насоса
Проблема	Причина	Решение проблемы
КОФЕ В ФИЛЬТРЕ ВЛАЖНЫЙ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Засорена сливная труба соленоидного клапана; 2. Диспенсер кофе еще не вышел на необходимые температурные параметры; 3. Кофе слишком мелкого или слишком крупного помола; 4. Неверная доза кофе 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Смените сливную трубу; 2. Дождитесь выхода машины на требуемую температуру; 3. Наладьте помол; 4. Изменить дозу кофе
ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ ПОКАЗЫВАЕТ НЕВЕРНЫЕ ДАННЫЕ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сбой датчика давления; 2. Неправильно откалиброван переключатель давления; 3. В бойлере нет воды 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сменить датчик давления; 2: Откалибровать переключатель давления; 3. Проверить наполняющий соленоидный клапан или - датчик /заземление или электронный блок управления
LED МИГАЕТ МЕДЛЕННО (МОДЕЛЬ СКРЕ)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поршень не выходит в режим розлива напитка в течение заданного времени; 2. Не срабатывает микропереключатель 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Удостовериться, что вода поступает по системе трубопровода в резервуар; 2. Отладить поршень микропереключателя
LED МИГАЕТ СО СРЕДНЕЙ СКОРОСТЬЮ (МОДЕЛЬ СКРЕ)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неправильное подсоединение волюметрического дозиметра; 2. Неправильное подсоединение кнопочной панели; 3. Влага в волюметрическом дозиметре; 4. Не сработал волюметрический дозатор (при подаче напитка LED не мигает); 5. Кофе помолот слишком мелко 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить подсоединение волюметрического дозиметра; 2. Проверить подсоединение кнопочной панели; 3. Снимите подсоединения дозиметра, протрите насухо контакты и установите детали на место; 4. Сменить головки волюметрического дозатора; 5. Наладьте помол

<p>LED МИГАЕТ СО СРЕДНЕЙ СКОРОСТЬЮ (МОДЕЛЬ СКРЕ-СКРЕ)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Контрольный клапан теряет давление (малая доза напитка); 2. Выпускающий клапан теряет давление (малая доза напитка); 3. Утечка воды из соленоидного клапана (малая доза напитка) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте контрольный клапан; 2. Проверить выпускающий клапан; 3. Очистить или сменить соленоидный клапан
---	---	--